



## 13. funkční období

187

Vládní návrh, kterým se předkládá Parlamentu České republiky k vyslovení souhlasu s ratifikací Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Švédska o změně a ukončení platnosti Dohody mezi Českou a Slovenskou Federativní republikou a Švédským královstvím o podpoře a ochraně investic, podepsané 13. listopadu 1990 v Praze, která byla sjednána formou výměny nót



2022

## N á v r h   u s n e s e n í   S e n á t u   P a r l a m e n t u   Č R

Senát Parlamentu České republiky s o u h l a s í s ratifikací Dohody mezi vládou České republiky a vládou Švédska o změně a ukončení platnosti Dohody mezi Českou a Slovenskou Federativní republikou a Švédským královstvím o podpoře a ochraně investic, podepsané 13. listopadu 1990 v Praze, která byla sjednána formou výměny nót.

## **Předkládací zpráva**

pro Parlament České republiky

**Předkládá se Parlamentu ČR, v souladu s níže uvedenými usneseními vlády, návrh na vyslovení souhlasu s ratifikací Dohody mezi vládou České republiky a vládou Švédska o změně a ukončení platnosti Dohody mezi Českou a Slovenskou Federativní republikou a Švédským královstvím o podpoře a ochraně investic, podepsané 13. listopadu 1990 v Praze (dále jen “Dohoda o ukončení platnosti”), která byla sjednána formou výměny nót.**

Vláda České republiky přijala usnesení č. 853 ze dne 9. července 2008, kterým vyslovila souhlas s postupem České republiky při ukončování platnosti dohod o podpoře a vzájemné ochraně investic, které Česká republika uzavřela s členskými státy Evropské unie. V návaznosti na toto usnesení přijala vláda usnesení č. 1529 ze dne 1. prosince 2008, kterým vyslovila souhlas se sjednáním smluv o změně a ukončení platnosti dohod o podpoře a vzájemné ochraně investic, které Česká republika uzavřela s členskými státy Evropské unie, výměnou verbálních nót s tím, že tyto smlouvy po jejich sjednání již nebudou vládě znovu předkládány.

### **I.**

Po vstupu České republiky do Evropské unie se staly dohody o ochraně a podpoře investic uzavřené mezi členskými státy EU (dále jen „intra EU BITs“) nekompatibilní s právem EU. Vnitrostátní právo členských zemí EU a komunitární právo zajišťují investorům z ostatních členských zemí úroveň ochrany investic srovnatelnou se zárukami vyplývajícími z dvoustranných investičních dohod, s výjimkou možnosti zahájit proti hostitelskému státu mezinárodní rozhodčí řízení. V návaznosti na přijetí výroční zprávy Hospodářského a finančního výboru o volném pohybu kapitálu za rok 2006, Evropská komise tedy doporučila členským státům Evropské unie, aby zvážily další platnost intra EU BITs.

S ohledem na zmíněné doporučení Evropské komise a shora uvedené důvody schválila vláda České republiky usnesením č. 853 ze dne 9. července 2008 postup při ukončování platnosti dohod o ochraně a podpoře investic, které Česká republika uzavřela se členskými státy Evropské unie. V návaznosti na schválený postup doporučila vláda ČR usnesením č. 1529 ze dne 1. prosince 2008 prezidentu republiky, aby zmocnil ministra zahraničních věcí ke sjednání smluv o změně a ukončení platnosti dohod o podpoře a vzájemné ochraně investic, které ČR uzavřela se členskými státy Evropské unie, ve zjednodušené formě, tzv. výměnou verbálních nót. V části IV. shora uvedeného usnesení č. 853 je pak uveden seznam dvoustranných investičních dohod, které mohou být tímto způsobem ukončeny. Česko-švédská investiční dohoda je pod bodem 22 této části usnesení. Dle bodu I. odstavce 2 usnesení vlády č. 1529 ze dne 1. prosince 2008 se tento materiál již ve vládě nemusí znovu projednávat.

Zásadním podnětem z poslední doby, který urychlil proces ukončování platnosti intra EU BITs, bylo vydání rozhodnutí Soudního dvora EU ve věci Achmea (C-284/16 ze dne 6. března 2018, dále jen „rozhodnutí Achmea“). Soudní dvůr EU v tomto rozhodnutí uzavřel, že

rozhodčí doložky obsažené v intra EU BITs, jsou v rozporu s unijním právem. V důsledku rozhodnutí Achmea vyvstala velmi naléhavá potřeba uvést všechny intra EU BITs do souladu s unijním právem, a to nejlépe jejich hromadným ukončením. Proto byla dne 5. května 2020 v Bruselu podepsána mnohostranná **Dohoda o ukončení platnosti dvoustranných dohod o investicích mezi členskými státy Evropské unie**. K podpisu této dohody však přistoupilo pouze 23 členských států EU, mezi nimiž chybělo právě Švédsko. V důsledku rozhodnutí Achmea však ještě před podpisem mnohostranné dohody o ukončení intra EU BITs došlo mezi několika členskými státy<sup>1</sup> včetně Švédska, ke sjednání politického dokumentu, a to **Deklarace o uplatnění rozhodnutí Achmea na intra-EU BITs** (Brusel, 16. ledna 2019), jejímž přijetím se, přihlásily k respektování rozhodnutí Achmea s tím, že učiní veškeré kroky k tomu, aby své stávající intra-EU BITs formálně ukončily.

Česká republika předložila Švédsku již v minulosti návrh na ukončení platnosti stávající bilaterální investiční dohody vzájemnou dohodou celkem ve třech vlnách. První vlna se uskutečnila v první polovině roku 2009 (nóta č. 10/2009), druhá v první polovině roku 2016 (nóta č. 5/2016) a třetí ve druhé polovině roku 2018 (nóta č. 40/2018). Nezbytnou součástí návrhu na ukončení platnosti stávající bilaterální investiční dohody byl rovněž návrh na vyloučení tzv. ochranné lhůty, během které by byly investice existující k datu ukončení platnosti investiční smlouvy chráněny po další desetileté období. Švédsko na první dvě shora zmíněné nóty reagovalo zamítavě, na poslední nótu nereagovalo vůbec.

## II.

Teprve po podpisu shora uvedené mnohostranné dohody o ukončení intra EU BITs, jejíž stranou Švédsko není, byla ze švédské strany vůle platnost stávající dvoustranné investiční dohody ukončit, a to prostřednictvím výměny nót a za předpokladu vyloučení použití tzv. ochranné lhůty. Poté, co byl na expertní úrovni finalizován text obou nót (nóty ČR – iniciační a nóty Švédska – odpovědní), zaslala ČR Švédsku nótu č.j. č. 1500/2020-STOC ze dne 20. října 2020, ve které navrhuje ukončení platnosti **Dohody mezi Českou a Slovenskou Federativní republikou a Švédským královstvím o podpoře a ochraně investic, podepsané 13. listopadu 1990 v Praze („Dohoda“)**, zároveň s návrhem vyloučit aplikovatelnost tzv. ochranné lhůty upravené v článku 11 odstavci 3 Dohody. Švédská strana tento návrh plně přijala a nótou ze dne 8. července 2021 s ukončením platnosti Dohody sjednáním vzájemné dohody souhlasila, a to včetně vyloučení aplikace tzv. ochranné lhůty.

Jak bylo uvedeno výše, smluvní strany se dohodly, že vyloučí použití článku 11 odstavce 3 Dohody, který stanoví, že pro investice uskutečněné před ukončením platnosti této Dohody, zůstanou ustanovení této Dohody účinná po dobu 10 let od data ukončení platnosti. Z ujednání smluvních stran tedy plyne, že se na investice existující ke dni ukončení platnosti stávající česko-švédské Dohody již nebude vztahovat žádná původně smluvená ochrana podle této Dohody. Zrušení desetileté ochranné lhůty eliminuje riziko případného mezinárodního rozhodčího řízení, které by mohl investor jedné smluvní strany zahájit proti druhé smluvní straně po dobu dalších deseti let od ukončení platnosti této investiční Dohody.

**Dohoda o ukončení platnosti** byla sjednána ve zjednodušené formě, tzv. výměnou verbálních nót. Nóta České republiky č. 1500/2020 ze dne ze dne 20. října 2020 a následující

---

<sup>1</sup> Finsko, Lucembursko, Malta, Slovinsko, Švédsko

odpovědní nota Švédska ze dne 8. července 2020 vytvořily Dohodu o ukončení platnosti, která vstoupí v platnost prvního dne měsíce, následujícího po datu pozdější noty, potvrzující splnění požadavků vnitrostátního práva nezbytných pro její vstup v platnost.

K tomuto datu bude také ukončena platnost Dohody. Obě verbální noty byly sjednány v jazyce anglickém.

### III.

Dohoda o ukončení platnosti je v souladu s ústavním pořádkem a ostatními součástmi právního řádu České republiky, se závazky vyplývajícími z členství České republiky v Evropské unii, se závazky převzatými v rámci jiných platných smluv a s obecně uznávanými zásadami mezinárodního práva.

Dohoda o ukončení platnosti náleží, stejně jako původní investiční česko-švédská dohoda, do kategorie prezidentských smluv. V souladu s článkem 49 Ústavy České republiky se proto Dohoda o ukončení platnosti předkládá Parlamentu České republiky k vyslovení souhlasu a poté podle článku 63 Ústavy k ratifikaci prezidentu České republiky.

Uzavření a provádění Dohody o ukončení platnosti nebude mít dopad na státní rozpočet.

V Praze dne 3. ledna 2022

Předseda vlády:

prof. PhDr. Petr Fiala, Ph.D., LL.M., v. r.

Verbal Note No. 1500/2020-STOC

The Embassy of the Czech Republic presents its compliments to the Ministry for Foreign Affairs of Sweden and, with reference to the previous communication, namely to the Notes No. 10/2009, No. 5/2016 and No. 40/2018, concerning the proposal to terminate The Agreement between the Czech and Slovak Federal Republic and the Kingdom of Sweden on the Promotion and Reciprocal Protection of Investments, signed on November 13, 1990 in Prague (hereinafter "*Agreement*"), and non-application of its Article 11, Paragraph 3, has the honour to propose the conclusion of the following **Agreement between the Government of the Czech Republic and the Government of Sweden on the Amendment and Termination of the Agreement between the Czech and Slovak Federal Republic and the Kingdom of Sweden on the Promotion and Reciprocal Protection of Investments, signed on November 13, 1990 in Prague** (hereinafter "*Termination Agreement*"):

1. *The Agreement* is terminated, and
2. The Parties to the *Termination Agreement* agree that Article 11, Paragraph 3 of the *Agreement*, which extends the protection of investments made prior to the date of termination, shall be terminated and shall thus not produce any legal effects after the entry into force of the *Termination Agreement*.

In case the Government of Sweden accepts the above-mentioned proposal, this Note and the Note of the Swedish side accepting the proposal will constitute the *Termination Agreement*, which is subject to internal procedures on either side. The Government of the Czech Republic and the Government of Sweden shall notify each other about the completion of their respective internal procedures for its entry into force. The *Termination Agreement* shall enter into force on the first day of the month following the latter of the two notifications. Accordingly, Article 11, Paragraph 3 of *the Agreement* shall, on the day of entry into force of *the Termination Agreement*, cease to apply to any investments made before the termination of *the Agreement*.

The Embassy of the Czech Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry for Foreign Affairs of Sweden the assurances of its highest consideration.

Stockholm, October 20, 2020



Ministry for Foreign Affairs of Sweden  
Protocol Department  
Stockholm



Ministry for Foreign Affairs

The Ministry for Foreign Affairs of Sweden presents its compliments to the Embassy of the Czech Republic in Sweden and has the honour to acknowledge the receipt of the Verbal Note from the Embassy No. 1500/2020-STOC dated 20 October 2020 which reads as follows:

“ The Embassy of the Czech Republic presents its compliments to the Ministry for Foreign Affairs of Sweden and, with reference to the previous communication, namely to the Notes No. 10/2009, No. 5/2016 and No. 40/2018, concerning the proposal to terminate The Agreement between the Czech and Slovak Federal Republic and the Kingdom of Sweden on the Promotion and Reciprocal Protection of Investments, signed on November 13, 1990 in Prague (hereinafter "Agreement"), and non-application of its Article 11, Paragraph 3, has the honour to propose the conclusion of the following Agreement between the Government of the Czech Republic and the Government of Sweden on the Amendment and Termination of the Agreement between the Czech and Slovak Federal Republic and the Kingdom of Sweden on the Promotion and Reciprocal Protection of Investments, signed on November 13, 1990 in Prague (hereinafter "Termination Agreement"):

1. The Agreement is terminated, and
2. The Parties to the Termination Agreement agree that Article 11, Paragraph 3 of the Agreement, which extends the protection of investments made prior to the date of termination, shall be terminated and shall thus not produce any legal effects after the entry into force of the Termination Agreement.

In case the Government of Sweden accepts the above-mentioned proposal, this Note and the Note of the Swedish side accepting the proposal will constitute the Termination Agreement, which is subject to



internal procedures on either side. The Government of the Czech Republic and the Government of Sweden shall notify each other about the completion of their respective internal procedures for its entry into force. The Termination Agreement shall enter into force on the first day of the month following the latter of the two notifications. Accordingly, Article 11, Paragraph 3 of the Agreement shall, on the day of entry into force of the Termination Agreement, cease to apply to any investments made before the termination of the Agreement.”

The Ministry for Foreign Affairs has the honour to inform the Embassy that the foregoing is acceptable to the Government of Sweden and that the Verbal Note No. 1500/2020-STOC dated 20 October 2020 together with the present reply therefore shall constitute the Termination Agreement, which shall enter into force on the first day of the month following the latter of the two notifications whereby the Governments inform each other about the completion of their internal procedures.

The Ministry for Foreign Affairs also has the honour to hereby notify the Embassy that Sweden has completed its internal procedures for the entry into force of the Termination Agreement between the Government of Sweden and the Government of the Czech Republic.

The Ministry for Foreign Affairs of Sweden avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Czech Republic the assurances of its highest consideration.

Stockholm, 8 July 2021





Verbální nota č. 1500/2020-STOC

Velvyslanectví České republiky projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí Švédska, a s odkazem na předchozí komunikaci, jmenovitě na nóty č. 10/2009, č. 5/2016 a č. 40/2018 ze dne 7. listopadu 2018, týkající se návrhu na ukončení platnosti *Dohody mezi Českou a Slovenskou federativní republikou a Švédským královstvím o podpoře a vzájemné ochraně investic, podepsané 3. listopadu 1990 v Praze* (dále jen “*Dohoda*”), a neuplatňování jejího článku 11, odstavce 3, má tu čest navrhnout uzavření následující *Dohody mezi vládou České republiky a vládou Švédska o změně a ukončení platnosti Dohody mezi Českou a Slovenskou federativní republikou a Švédským královstvím o podpoře a vzájemné ochraně investic, podepsané 3. listopadu 1990 v Praze* (dále jen “*Dohoda o ukončení platnosti*”):

1. Ukončuje se platnost *Dohody*, a
2. Strany *Dohody o ukončení platnosti* souhlasí s tím, že článek 11, odstavec 3 *Dohody*, který prodlužuje ochranu investic uskutečněných před datem ukončení její platnosti, pozbyde platnosti, a nebude mít tedy žádné právní účinky po vstupu v platnost *Dohod o ukončení platnosti*.

Pokud vláda Švédska souhlasí se shora uvedeným návrhem, tato nota a nota Švédska, vyjadřující souhlas s tímto návrhem, budou tvořit *Dohodu o ukončení platnosti*, která podléhá vnitrostátním postupům na obou stranách. Vláda České republiky a vláda Švédska si vzájemně oznámí splnění požadavků vnitrostátního práva nezbytných pro její vstup v platnost. Tato *Dohoda o ukončení platnosti* vstoupí v platnost prvního dne následujícího měsíce po datu obdržení pozdější note. Zároveň článek 11, odstavec 3 *Dohody*, přestane v den vstupu v platnost *Dohody o ukončení platnosti* platit pro jakékoli investice uskutečněné před ukončením platnosti *Dohody*.

Velvyslanectví České republiky využívá této příležitosti k ujištění Ministerstva zahraničních věcí Švédska o své nejhlubší úctě.

Stockholm, 20. října 2020

Ministerstvo zahraničních věcí Švédska  
Protokolární odbor  
S t o c k h o l m

Vládní úřady Švédska

Ministerstvo zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí Švédska projevuje úctu Velvyslanectví České republiky ve Švédsku a má tu čest mu oznámit přijetí verbální nóty Velvyslanectví č. 1500/2020-STOC ze dne 20. října 2020, která zní následovně:

„Velvyslanectví České republiky projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí Švédska, a s odkazem na předchozí komunikaci, jmenovitě na nóty č. 10/2009, č. 5/2016 a č. 40/2018 ze dne 7. listopadu 2018, týkající se návrhu na ukončení platnosti *Dohody mezi Českou a Slovenskou federativní republikou a Švédským královstvím o podpoře a vzájemné ochraně investic, podepsané 3. listopadu 1990 v Praze* (dále jen „*Dohoda*“), a neuplatňování jejího článku 11, odstavce 3, má tu čest navrhnout uzavření následující *Dohody mezi vládou České republiky a vládou Švédska o změně a ukončení platnosti Dohody mezi Českou a Slovenskou federativní republikou a Švédským královstvím o podpoře a vzájemné ochraně investic, podepsané 3. listopadu 1990 v Praze* (dále jen „*Dohoda o ukončení platnosti*“):

1. Ukončuje se platnost *Dohody*, a

2. Strany *Dohody o ukončení platnosti* souhlasí s tím, že článek 11, odstavec 3 *Dohody*, který prodlužuje ochranu investic uskutečněných před datem ukončení její platnosti, pozbyde platnosti, a nebude mít tedy žádné právní účinky po vstupu v platnost *Dohody o ukončení platnosti*.

Pokud vláda Švédska souhlasí se shora uvedeným návrhem, tato nóta a nóta Švédska, vyjadřující souhlas s tímto návrhem, budou tvořit *Dohodu o ukončení platnosti*, která podléhá vnitrostátním postupům na obou stranách. Vláda České republiky a vláda Švédska si vzájemně oznámí splnění požadavků vnitrostátního práva nezbytných pro její vstup v platnost. Tato *Dohoda o ukončení platnosti* vstoupí v platnost prvního dne měsíce následujícího po obdržení pozdější notifikace. Zároveň článek 11, odstavec 3 *Dohody*, přestane v den vstupu v platnost *Dohody o ukončení platnosti* platit pro jakékoli investice uskutečněné před ukončením platnosti *Dohody*.“

Ministerstvo zahraničních věcí má tu čest informovat Velvyslanectví, že vláda Švédska souhlasí se shora uvedeným návrhem a potvrzuje, že verbální nóta č. 1500/2020 ze dne 8. října 2020 a tato odpovědní nóta spolu tvoří *Dohodu o ukončení platnosti*, která vstoupí v platnost prvního dne měsíce následujícího po obdržení pozdější notifikace, kterou se vlády budou vzájemně informovat, že na jejich straně byly splněny všechny jejich vnitrostátní postupy.

Ministerstvo zahraničních věcí má tu čest tímto Velvyslanectví ve Švédsku oznámit splnění svých vnitrostátních postupů nezbytných pro vstup v platnost *Dohody o ukončení platnosti* mezi vládou Švédska a vládou České republiky.

Ministerstvo zahraničních věcí Švédska využívá této příležitosti, aby ujistilo Velvyslanectví České republiky o své nejhlubší úctě.

Stockholm, 8. července 2021